



Avrupa'da Okullarda Dil Öğretimi üzerine Önemli veriler 2012

Avrupa'da Okullarda Dil Öğretimi Üzerine Temel Veriler 2012, 32 Avrupa ülkesindeki mevcut dil öğretim sistemlerinin tam bir resmini sağlar . Daha doğrusu , rapor yabancı dil öğretiminin bağlam ve organizasyonunu, öğrenci katılım düzeylerinin yanısıra yabancı dil öğretmenlerinin başlangıç ve sürekli eğitimlerini tanımlamak için nitel bilgileri istatistiksel verilerle birleştirir . Bugünkü durumun görüntüsünü vermeye ek olarak , rapor, son yıllarda ve geçmiş yıllarda özellikle dil öğretimindeki eğilimleri tespit etmeye yardımcı olan çeşitli zaman serileri sunar.

Raporda yer alan 61 gösterge başlıca dört farklı kaynaktan alınmıştır: Eurydice, Eurostat, Avrupa Dil Yeterlikleri Araştırması (ESLC) ve OECD'nin PISA 2009 uluslararası araştırması. Bu kaynakları birleştirerek, *Avrupa'da Okullarda Dil Öğretimi üzerine Önemli Veriler 2012*, Avrupa'da dil öğrenmenin kalitesini ve verimliliğini artırmaya hizmet edebilecek kapsamlı bilgi sağlar. Dil öğrenmenin iyileştirilmesi yalnızca Eğitim ve Öğretim (ET 2020) için stratejik çerçevenin önemli hedeflerinden biri değil aynı zamanda Avrupa Birliği'nin genel stratejisinde vurgulanan AB vatandaşlarının sınır ötesi hareketliliğini "Avrupa 2020" kolaylaştırmaya yarayan bir araçtır.

Avrupa'da Okullarda Dil Öğretimi üzerine Önemli Veriler 2012, ortak bir Eurydice/Eurostat yayınıdır ve Avrupa Komisyonu'yla yakın işbirliği içinde hazırlanmıştır. Raporun referans yılları ve ülke kapsamı Avrupa Birliği ülkelerinin hepsini kapsamasının yanısıra Avrupa Ekonomik Alanı ülkeleriyle Hırvatistan ve Türkiye'yi de kapsayarak referans yılı olarak 2010/11'i alır. Eurydice göstergeleri, ağırlıklı olarak yabancı dil öğretimi etkileyen Avrupa ülkelerindeki mevcut politika ve önerilere ilişkin bilgi sağlar. ESLC 2011 araştırmasından elde edilen önemli veri göstergeleri 15 eğitim sistemini kapsamaktadır. Eurostat, Eurydice gibi aynı ülke kapsamına sahiptir , ancak verileri referasn yılı olarak 2009/10'u alır.

Bu broşür, raporun önemli bulgularının bazılarını bir bakış sağlar.

Eurydice nedir

Eurydice Ağı, Avrupa eğitim sistemleri analizleri ve politikaları hakkında bilgi sağlar. 2011 itibarıyla, AB'nin Hayatboyu Öğrenme programında yer alan 34 ülkenin tamamında bulunan 38 ulusal birimi içerir (AB Üye Devletler, EFTA ülkeleri, Hırvatistan ve Türkiye) ve yayınlarını ve veritabanlarını hazırlayan, Brüksel'de bulunan, AB Eğitim, Görsel-İşitsel ve Kültür İşleri Yürütme Ajansı tarafından koordine edilip yönetilir.



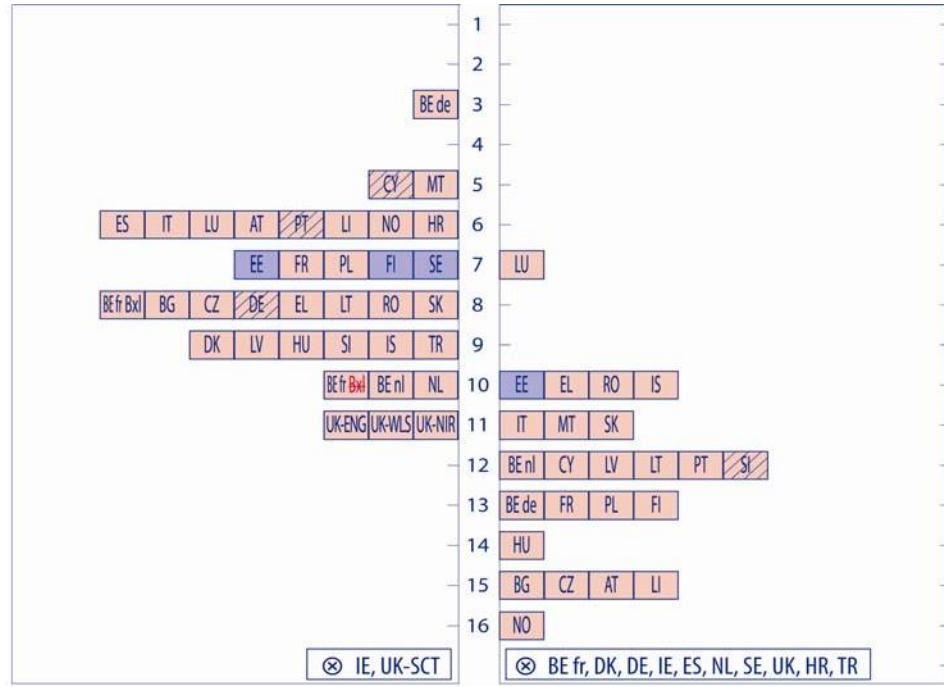
ÖĞRENCİLER YABANCI DİLLERİ GİTTİKÇE DAHA ERKEN YAŞTA ÖĞRENMEYE BAŞLAMAKTADIR

Avrupa'da, öğrenciler yabancı bir dil öğrenmeye başladıklarında genellikle 6 ila 9 yaşları arasında olur. Belçika'da (Almanca-konuşan Topluluk), öğrenciler daha bile küçüktür ve 3 yaşından itibaren okul-öncesi eğitimde ilk yabancı dillerini öğrenirler. Aslında, pek çok ülke son yıllarda yabancı dil öğretimini daha erken yaşta başlatmaya ilişkin reformlar tanıtmaktadır.

2004/05'ten 2009/10'a kadar, ilköğretime kayıtlı olup yabancı dil öğrenmeyen öğrencilerin oranı %32.5'ten %21.8'e düşmüştür. Ancak, şunu da belirtmek gerekir ki, öğrencilerin yabancı dil öğrenme yaşları düştükçe, öğretim süresi önemli derecede artmamıştır. Aslında, yabancı dillere ayrılan öğretim süresi diğer derslerle karşılaştırıldığında oldukça düşüktür.

Okul-öncesi, ilköğretim ve/veya genel ortaöğretimdeki tüm öğrenciler için zorunlu ders olarak birinci ve ikinci yabancı dillere başlama yaşları, 2010/11

Zorunlu ders olarak birinci yabancı dil Başlama yaşı Zorunlu ders olarak ikinci yabancı dil



■ Tamamen uygulanmakta
▨ Aşamalı
■ Değişken başlama yaşı
⊗ Zorunlu yabancı dil(ler) yok

Kaynak: Eurydice.

DAHA FAZLA ÖĞRENCİ İKİ YABANCI DİL ÖĞRENMEKTEDİR

Avrupa ülkelerinin çoğunda, zorunlu eğitim boyunca en az bir yıl iki yabancı dil öğrenme tüm öğrenciler için bir zorunluluktur. Ortalama olarak, 2009/10'da, Avrupa'da ortaöğretim birinci kademeye kayıt olmuş öğrencilerin %60.8'i iki veya daha fazla yabancı dil öğreniyordu. 2004/5'le karşılaştırıldığında, %14.1'lik bir artış demektir bu.

Lisede, çoğu ülkede, genel eğitimde iki veya daha fazla yabancı dil öğrenenlerin oranıyla (%59.4) ön-mesleki/mesleki eğitimde iki veya daha fazla yabancı dil öğrenenlerin oranı (%39.4) arasında önemli bir fark vardır.

İNGİLİZCE AVRUPA'DAKİ EN BASKIN YABANCI DİLDİR

İngilizce, ilköğretim düzeyinden başlayarak, Ortaöğretim birinci kademe ve lisede, oran hemen hemen tüm ülkelerde en fazla öğretilen yabancı dildir. 2004/05'ten bu yana olan eğilimler, tüm eğitim düzeylerinde İngilizce öğrenenlerin oranlarında bir artış olduğunu göstermektedir. 2009/10'da, ortalama olarak, AB'de ilköğretime kayıtlı olan öğrencilerin %73'ü İngilizce öğrenmekteydi.

Merkezi eğitim yetkilileri tarafından belirlenen belli zorunlu yabancı diller (tam-zamanlı zorunlu eğitimin bir döneminde), 1992/93, 2002/03, 2006/07, 2010/11

	BE fr	BE de	BE nl	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	LU	HU
2010/11		S 6	S 6			6 6			6 6				6 6 S				6 S 6	
2006/07		S	S 6			6 6			6 6				6 6 S				6 S 6	
2002/03		S	S 6			6 6			6 6				6 S	6			6 S 6	
1992/93		S	S 6			6 6			6 6				6				6 S 6	
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK-ENG/ WLS/NIR	UK- SCT	IS	LI	NO	HR	TR	
2010/11	6 6	6 6							fi/sv	6		6 6	6 da	6 S	6			
2006/07	6 6	6 6							fi/sv	6		6 6	6 da	6	6			
2002/03	6 6	6 6							fi/sv	6		6 6	6 da	6	6			
1992/93	6 6	6 6							fi/sv	6		6 6	da 6		6			

6 İngilizce S Fransızca 6 Almanca 6 Zorunlu yabancı dil yok

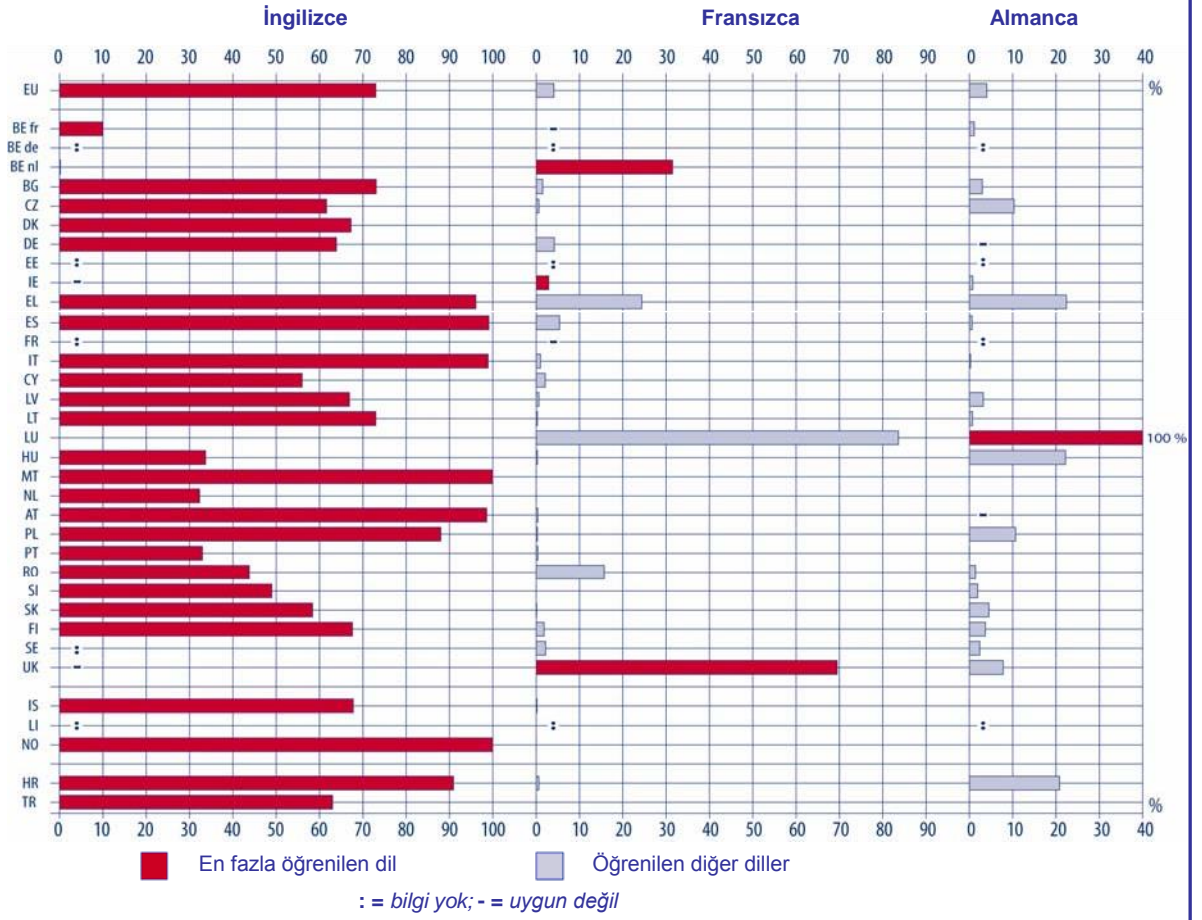
fi = Fince ; sv = İsveççe;
da = Danimarkaca

Kaynak: Eurydice.

Çoğu ülkede, İngilizce'yi en fazla öğretilen ikinci yabancı dil olarak Almanca ya da Fransızca takip eder. Özellikle lisede, önemli sayıda ülkede, en fazla öğretilen üçüncü ya da dördüncü dil olarak İspanyolca yer alır.

Aynı durum İtalyanca için de geçerlidir ancak daha az sayıda ülkede. Rusça, pek çok Rus topluluklarının yaşadığı Letonya ve Litvanya'da ve Bulgaristan'da, ortaöğretim birinci kademe en fazla öğretilen ikinci yabancı dildir.

İlköğretimde İngilizce, Fransızca ve/veya Almanca öğrenen tüm öğrencilerin yüzdesi.
Bu dillerden birinin en fazla öğrenildiği ülkeler, 2009/10



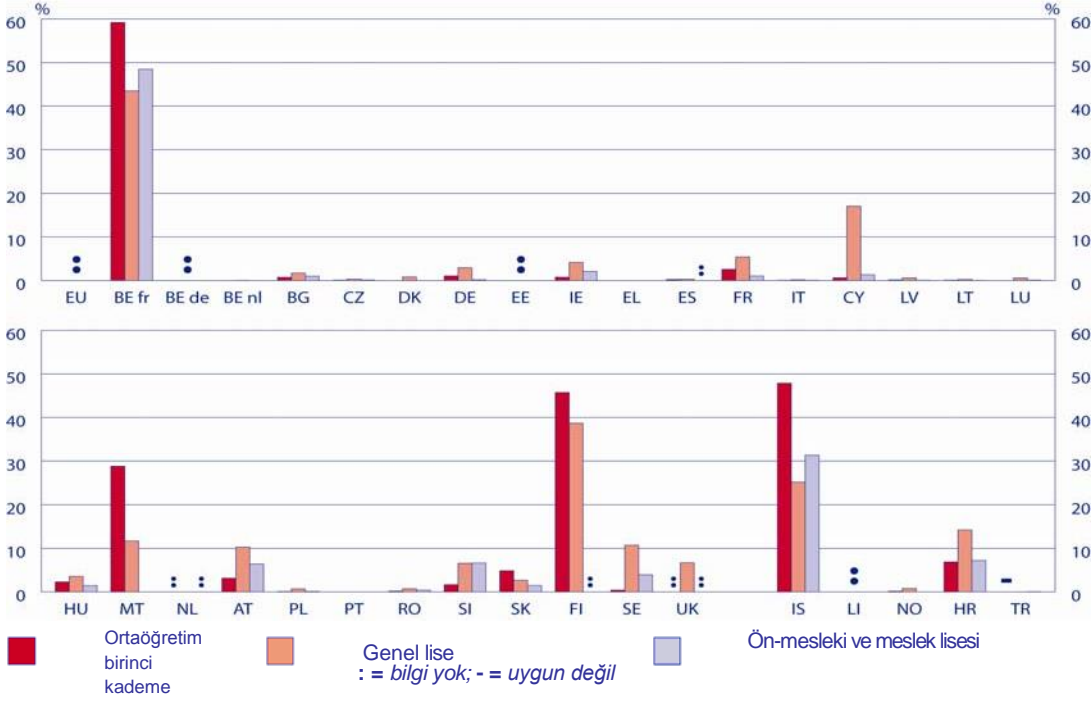
Kaynak: Eurostat, UOE.

**ÇOK AZ ÖĞRENCİ İNGİLİZCE, FRANSIZCA, İSPANYOLCA, ALMANCA VE RUSÇA DIŞINDA
BAŞKA DİLLER ÖĞRENİR**

2009/10'da, İngilizce, Fransızca, İspanyolca, almanca ve Rusça'dan başka bir dil öğrenen öğrencilerin oranı çoğu ülkede %5'in altında, önemli sayıda ülkede de %1'in altındaydı.

Beş temel dilden başka bir dil öğrenen öğrencilerin yüzdesinin en yüksek olduğu ülkelerde bu alternatif dil zorunlu bir dildi. Bu diller, Finlandiya'da İsveççe ya da Fince ve İzlanda'da Danimarkaca.

Ortaöğretimde Almanca, İngilizce, İspanyolca, Fransızca ve Rusça dışında başka yabancı dil öğrenen öğrencilerin bu düzeydeki tüm öğrenilen dillere göre yüzdesi, 2009/10



Kaynak: Eurostat, UOE.

ÖĞRENCİLERİN BİR DİLİN YARARLILIĞINI ALGILAMALARI ÖĞRENME İÇİN MOTİVE EDİCİ BİR ETKENDİR – VE İNGİLİZCE EN YARARLI OLARAK GÖRÜLEN DİLDİR

Öğrencilerin öğrendikleri dillerin yararlılığını algılamaları, açıkça motivasyonlarını arttırmaya katkıda bulunmaktadır. Avrupa Dil Yeterlikleri Araştırması'nda (ESCL) kapsanan 15 katılımcı ülke veya bölgede, ortalama olarak, İngilizce öğrenmeyi gelecekteki eğitimleri, meslekleri ve iyi bir iş bulmak için yararlı görenlerin yüzdesi İngilizce'yi kişisel yaşamları için yararlı görenlerin yüzdesinden fazladır. Bu yüzdeler, diğer dillerde önemli ölçüde düşer.

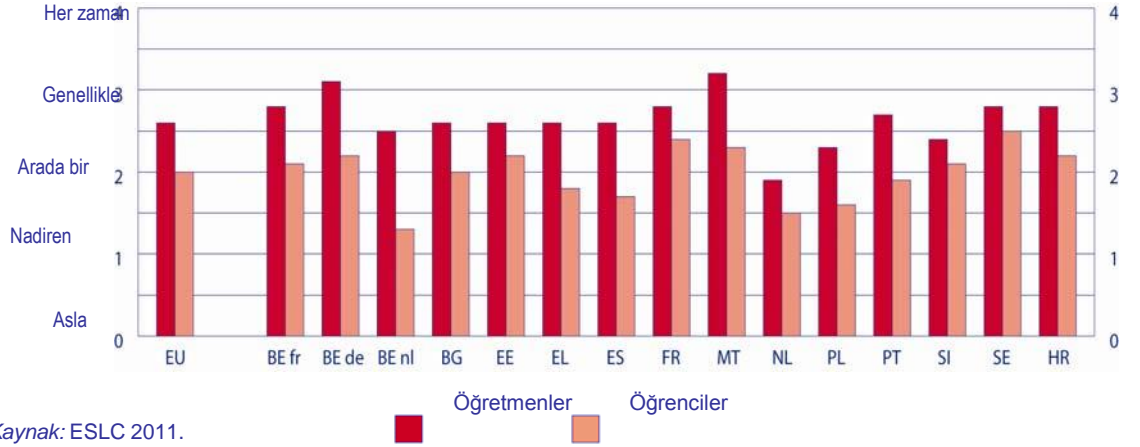
Besides Yararlılığı algılamanın yanısıra, yabancı dil öğretimine ilişkin saha gezileri ve seyahatler düzenleme de öğrencilerin motivasyonlarını arttırmak için iyi bir yol olabilir. Ortalama olarak, 15 ESCL katılımcı ülkelerdeki veya ülkelerdeki bölgelerdeki öğrencilerin sadece %28.1'i, son üç yılda bu türde faaliyetlere katıldıklarını belirtmiştir. En yüksek yüzdeler Belçika (Fransız Topluluğu) ve Hollanda'da (%38.5) ortaya çıkarken en düşük yüzde ise İsveç'te (%13.2) ortaya çıkmıştır.

YABANCI DİLLERE İLİŞKİN ÖĞRETİM KILAVUZLARI TÜM İLETİŞİM BECERİLERİNE ÖNEM VERİR – ANCAK HEM ÖĞRETMENLER HEM DE ÖĞRENCİLER SINIFTA HEDEF DİLİ ÇOK AZ KULLANIR

Bir düzine ülkede veya bölgedeki müfredatlar, öğretmenlere küçük öğrencilere yabancı dil öğretmeye başladıklarında sözel becerilere (dinleme ve konuşma becerileri) daha fazla önem vermelerini önerir. Zorunlu eğitimin sonunda, yine de, dört iletişim becerisi (dinleme, konuşma, okuma ve yazma) hemen hemen tüm müfredatlarda eşit öneme sahiptir.

Öğrenci ne kadar çok yabancı dil girdisi alırsa, o kadar çok yeterlikleri olur kanıtının önerilmesine rağmen, ESLC'de yer alan hemen hemen tüm ülkelerde ya da ülkelerdeki bölgelerde, öğrencilere göre, öğretmenler hedef dili bazen ya da belirli durumlarda kullanmalarına karşı sınıfta "genellikle" kullanmamaktadır.

Öğretmenler ve öğrenciler tarafından sınıfta yabancı dil kullanım sıklığı, 2010/11

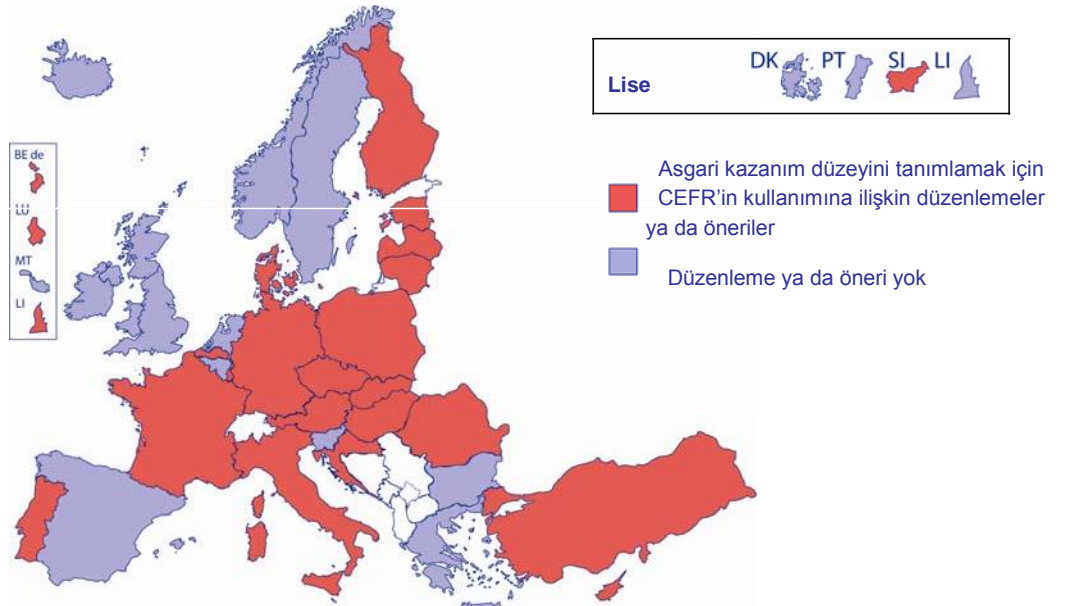


DİLLER İÇİN AVRUPA ORTAK BAŞVURU METNİ (CEFR) ÖĞRENCİLERİN KAZANIM DÜZEYLERİNİ TANIMLAMAK İÇİN TEMEL BİR ARAÇ OLMAKTADIR

Avrupa ülkelerinin çoğunda, dil öğretimine ilişkin resmi yönergeler hem birinci hem de ikinci yabancı dil için asgari kazanım düzeylerini belirler. Bu düzeyler, 2001'de Avrupa Konseyi tarafından yayınlanan Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni tarafından tanımlanan altı yeterlik düzeyine karşılık gelir.

CEFR, A'nın temel kullanıcıya ve C'nin de yetkin kullanıcıya karşılık geldiği altı yeterlik düzeyi (A1, A2, B1, B2, C1, C2) tanımlar. Zorunlu genel eğitimin sonunda, çoğu ülkedeki resmi yönergeler birinci yabancı dil için asgari düzeyi A2 ve B1 arasında, ikinci dil içinse A1 ve B1 arasında belirler.

Tam-zamanlı genel eğitim ya da ortaöğretim birinci kademe ve genel lisenin sonunda asgari kazanım düzeylerini tanımlamak için CEFR'in kullanımına ilişkin önerilerin varlığı, 2010/11



Kaynak: Eurydice.

Birinci ve ikinci yabancı dil(ler) için CEFR'e dayalı beklenen asgari kazanım düzeyleri,
2010/11

Tam-zamanlı zorunlu genel eğitimin ya da
ortaöğretim birinci kademenin sonu

Lisenin sonu



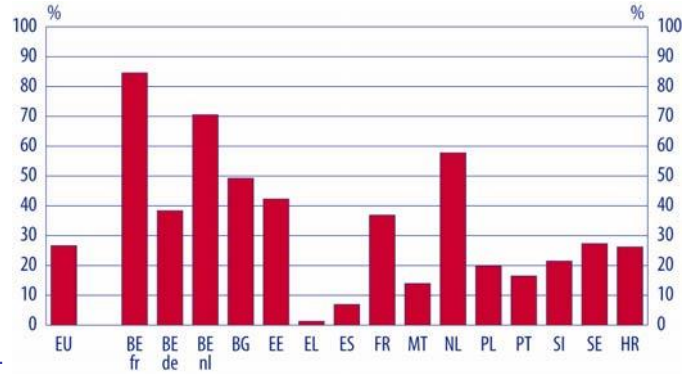
Kaynak: Eurydice.

**OKUL MÜDÜRLERİ DİL ÖĞRETMENLERİ İÇİN ÖĞRETİM BOŞLUKLARINI DOLDURMADA
ZORLUK YAŞADIKLARINI BİLDİRİR**

Ortalama olarak, katılımcı ESLC ülkelerinde, öğrencilerin yaklaşık %25'i okul müdürlerinin öğretim boşluklarını doldurmada ya da gelmeyen öğretmenlerin yerine birini bulmada zorluk yaşadıklarını bildiren okullara gider.

Bu ortalama, yine de, ülkeler arasındaki büyük farklılıkları gizler. En kritik durum, öğrencilerin %84.6'sının okul müdürünün bu türde zorluklar yaşadığını bildirdiği bir okula gittiği Belçika'da (Fransız Topluluğu) bulunmuştur.

Son beş yılda okul müdürünün test edilen yabancı dilde öğretim boşluklarını doldurmada ya da gelmeyen öğretmenlerin yerine birini bulmada zorluk yaşadığını bildiren bir okula giden öğrencilerin yüzdesi, 2010/11



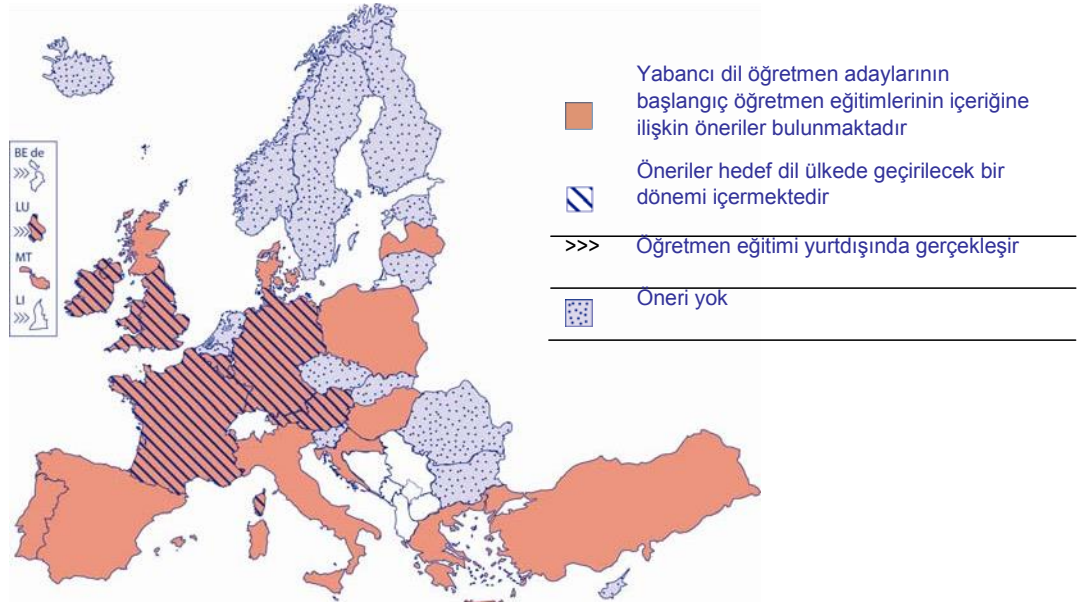
Kaynak: ESLC 2011.

PEK AZ ÜLKE ÖĞRETMEN ADAYLARININ HEDEF DİL ÜLKEDE YOĞUN BİR DÖNEM GEÇİRMELERİNİ GEREKTİRİR

Sadece az sayıda ülkede, resmi düzenlemeler öğretmen adaylarının öğretecekleri dilin konuşulduğu ülkede bir eğitim süresi geçirmelerini önerir. Ortalama olarak, katılımcı ESLC yabancı dil öğretmenlerinin %53.8'i öğretecekleri dilin konuşulduğu ülkede eğitim amaçlı bir adan daha fazla bir süre kaldıklarını belirtmiştir.

Bu ortalama, yine de, ülkeler arasındaki büyük farklılıkları gizler: İspanyol öğretmenlerin %79.7'si bunu gerçekleştirirken Estonya'da oran sadece %11'dir.

Başlangıç öğretmen eğitiminin ve hedef dil ülkede geçirilen yoğun dil döneminin içeriği hakkındaki önerilerin varlığı, 2010/11



Kaynak: Eurydice.

*

* *